



## NYCHA RESIDENTS:

Are you having a dispute with your...

*Neighbor? Friend? Co-worker?  
Family? Employer? Child's School?*

# MEDIATION CAN HELP!



Mediation helps people work out their conflicts with a neutral third person (a mediator), for issues such as:

- noise
- harassment
- property
- family matters
- respect and
- communication



**Mediation is FREE, SAFE, and PRIVATE.**

Contact Safe Horizon for information about mediation:

**Manhattan: 212-577-1740**

**[manhattanmediation@safehorizon.org](mailto:manhattanmediation@safehorizon.org)**

**Brooklyn: 718-834-6671**

**[brooklynmediation@safehorizon.org](mailto:brooklynmediation@safehorizon.org)**

A translation of this document is available in your management office and online at [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

La traducción de este documento está disponible en su oficina de administración y en Internet en [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

文件譯本可到屋邨管理辦事處或上網址 [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha) 索取。

Перевод этого документа находится в Вашем домоуправлении и на интернете [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).



**RESIDENTE DE NYCHA:**  
**¿Tiene usted problemas con su.....**  
*Vecino? Amigo? Compañero de trabajo?*  
*Familia? Empleador? La escuela de su hijo?*

**¡LA MEDIACIÓN LE PUEDE AYUDAR!**



**Los servicios de mediación pueden ayudar a las personas a resolver sus conflictos entre ellas, como los citados abajo, mediante la intervención de una tercera persona neutral (un mediador):**

- **Ruido**
- **Acoso**
- **Propiedad**
- **Asuntos familiares**
- **Respeto**
- **Comunicación**



**El servicio de mediación es GRATIS, SEGURO Y PRIVADO**

**Llame a Safe Horizon para obtener información sobre el servicio de mediación:**

**Manhattan: 212-577-1740**

**[manhattanmediation@safehorizon.org](mailto:manhattanmediation@safehorizon.org)**

**Brooklyn: 718-834-6671**

**[brooklynmediation@safehorizon.org](mailto:brooklynmediation@safehorizon.org)**

A translation of this document is available in your management office and online at [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

La traducción de este documento está disponible en su oficina de administración y en Internet en [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

文件譯本可到屋邨管理辦事處或上網址 [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha) 索取。

Перевод этого документа находится в Вашем домоуправлении и на интернете [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).



紐約市房屋局居民：  
您與您的……

芳鄰？朋友？同事？  
家人？僱主？孩子的學校有爭執嗎？

## 調解可以幫到您！



調解者是以保持中立的第三者(調停者)身份來幫助解決衝突。  
如遇到以下問題：

- 噪聲
- 騷擾
- 財產
- 家庭問題
- 尊重和
- 溝通



調解服務免費，安全，保證私隱。

有關調解資訊的詳情請與Safe Horizon 聯繫：

曼哈頓：212-577-1740

[manhattanmediation@safehorizon.org](mailto:manhattanmediation@safehorizon.org)

布魯克林：718-834-6671

[brooklynmediation@safehorizon.org](mailto:brooklynmediation@safehorizon.org)

A translation of this document is available in your management office and online at [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

La traducción de este documento está disponible en su oficina de administración y en Internet en [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

文件譯本可到屋邨管理辦事處或上網址 [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha) 索取。

Перевод этого документа находится в Вашем домоуправлении и на интернете [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).